

ალექსანდრე ბერკმანი

ALEXANDER BERKMAN

ანარქიზმის ანბანი

THE ABC OF ANARCHISM

გამოშემდებარებული

თბილისი -- 2021

თარგმანი შესრლებულია შემდეგი გამოცემის
მიხედვით: **FREEDOM PRESS, 1977**

მთარგმნელი: გია ბერაძე
გამომცემელი: გიზო ცაცუა
კორექტორი: ეკატერინე კვირკველია
ყდის დიზაინი: სალომე ჩადუნელი

გამომცემლობა „აქტი“, 2021 წელი
ვებ-გვერდი: **AKTI.GE**

© გამომცემლობა „აქტი“

ISBN 978-9941-8-3931-3

სარჩევი

შინასიმუვაობა პირველი ძართული გამოცემისათვის	
ვეფხვია მანია.....	8
პოვარდ ზინის შინასიმუვაობა	14
შესავალი	
პირველ ნიუკენი.....	17
ანარქიზმის ანბანი	
აღექსანტერე ბერქმანი	35
ავთორისამან	37
თავი I	
შესავალი.....	41
თავი II	
არის თუ არა ანარქიზმი ქადაღობა?	44
თავი III	
რა არის ანარქიზმი?.....	56
თავი IV	
შესაძლებელია თუ არა ანარქია?.....	61
თავი V	
კომუნისტური ანარქიზმი	
მოქადაგაში – მანეორიზისებაელია თუ არა?	73
თავი VI	
არაკომუნისტი ანარქისტები.....	96
თავი VII	
რათომ რევოლუცია?.....	100

თავი VIII	
ილეა მნიშვნელოვანია	108
თავი IX	
მომზადება.....	118
თავი X	
მუშარის ორგანიზაცია სოციალური	
რეკოლუციისათვის.....	138
თავი XI	
პრინციპები და პრაქტიკა	165
თავი XII	
მოხმარება და მასვლა.....	172
თავი XIII	
წარმოება.....	186
თავი XIV	
რეკოლუციის დამვა.....	200
მამომხედობა „აქტი“-ს მიერ მამოხემული წიმნები... ...	211

სარჩევი

ვეფხვია მანია:

წინასიტყვაობა პირველი ქართული გამოცემისათვის.

ჰოვარდ ზინის წინასიტყვაობა.

პიტერ ნიუელი: შესავალი.

ავტორის წინასიტყვაობა.

1. შესავალი.

2. ანარქიზმი ძალადობაა?

კაპიტალიზმი და მთავრობა ძალადობისა და არეულ-დარეულობის მომხრეა. ანარქიზმი – პირიქით. რატომ მიმართავენ ანარქისტები ხანდახან ძალადობას. თუ თქვენ მთავრობას უჭერთ მხარს, თავს ისე ნუ აჩვენებთ, თითქოს თავზარდაცემული ხართ ინდივიდუალური ძალადობით. მოძალადე ხელისუფლების უარყოფა ერთადერთი გულწრფელი პროტესტია ძალადობის წინააღმდეგ.

3. რა არის ანარქიზმი?

შეგვიძლია თუ არა ვიყოთ მთავრობის გარეშე? რა მოხდება თუ მას გავაუქმებთ? კერძო საკუთრება სოციალური არსებობისთვის საჭირო საშუალებებზე, მთავრობასთან ერთად უნდა გაქრეს. ეკონომიკურ თანასწორობას მივყავართ ნებაყოფლობით კომუნიზმთან, რომელიც არის კომუნისტური ანარქიზმი. ფუნდამენტური განსხვავება თავისუფალ და იძულებით კომუნიზმს შორის.

4. შესაძლებელია თუ არა ანარქია?

რა როლს თამაშობს მთავრობა თქვენს ცხოვრებაში? ადამიანი – სოციალური არსება. მისი საჭიროებები და მიდრეკილებები ერთიანობასა და მრავალმხრივ ძალისხმევას მოითხოვს. ბევრი

ბოროტება დათრგუნვისა და უსამართლობის გამო ხდება. დანა-შაული მოძალადე ხელისუფლების კანონიერი პირმშოა. როგორ ეცყორბიან ანარქისტები ბოროტმოქმედებს.

5. კომუნისტური ანარქიზმი მოქმედებაში – განხორციელებადია თუ არა?

თანაბარი შესაძლებლობების ხასიათი. სოციალური მესაკუთრეობა და მონაწილეობა. სიზარმაცე ნიშნავს შესაფერის კაცს შეუფერებელ ადგილზე. თავისუფლება ნიშნავს დივერსიფიკაციას. ის ცხოვრებას უფრო საინტერესოსა და მდიდრულს გახდის.

6. არაკომუნისტი ანარქისტები.

მუტუალიზმისა და ინდივიდუალური ანარქიზმის მოკლე მონახაზი.

7. რატომ რევოლუცია?

ჩვენ ისევ პარტაროსები ვართ. ერები ისევ ომობენ იმის ნაცვლად, რომ საერთო საქმისთვის გაერთიანდნენ. ჩვენ ცივილიზებულები გავხდებით მხოლოდ მაშინ, როცა კლასთა ბრძოლა დამთავრდება. ცხოვრების ბატონ-პატრონებს მტკიცედ აქვთ გადაწყვეტილი თავიანთი მდგომარეობა შეინარჩუნონ. რატომ არის რევოლუცია გარდაუვალი?

8. იდეა მნიშვნელოვანია.

მთავრობა და კაპიტალიზმი, თუმცა კი ორივე ბოროტებაა, განაგრძობს არსებობას იმიტომ, რომ შენ გჯერა მათი და მხარს უჭირ მათ. ინსტიტუციებს, რომლებიც ერთ დროს უნივერსალურად სამართლიანად მიიჩნეოდა, ახლა გმობენ. ამბოხება ბრმაა. რევოლუცია, როგორც ამბოხება, თავის მიზნებს აცნობიერებს. სოციალური რევოლუციის ხასიათი.

9. მომზადება.

თანამედროვე რევოლუცია ბარიკადებს არ ნიშნავს. მშრომელთა „ისტორიული მისიის“ ბინიერი ცნება. არა მისია, არამედ მათი ინტერესი, თავი გაითავსუფლონ. განსხვავება პოლიტიკურ და სოციალურ რევოლუციებს შორის. ტვინიც ისევე, როგორც ხელები.

10. მუშების ორგანიზება სოციალური რევოლუციისათვის.

წარმოება, განაწილება და კომუნიკაცია – არსებობის ძირითადი წყაროები. საყოველთაო გაფიცვა, როგორც სოციალური რევოლუციის დასაწყისი. რატომ მარცხდება გაფიცვების უმრავლესობა. თანამედროვე პროფესიული პრინციპების ყალბი პრინციპები და არაეფექტური ქმედებები. საამქროების კომიტეტები, როგორც ორგანიზებულ მშრომელთა ერთეულები. მრეწველობის საკუთარ ხელში აღება.

11. პრინციპები და პრაქტიკა.

რევოლუციის ძალა არმიაში კი არ არის, არამედ მრეწველობაშია. მართლმსაჯულების როლი. რატომ არის სოციალური რევოლუცია დამოკიდებული თავისუფლებასა და თანასწორობაზე.

12. მოხმარება და გაცვლა.

მოხმარების ორგანიზაცია. თანაბარი წილი. ფულის უსარგებლობა. „ვინც არ მუშაობს, არ ჭამს“. ბოროტი პრინციპი, რომელსაც ბოროტი შედეგი მოჰყვება. ადგილობრივი უსაფრთხოება და სანიტარია. იდეალიზმისა და რევოლუციის უზენაესი მნიშვნელობა.

13. წარმოება.

მრეწველობა რეკონსტრუქციის პირობებში. მრეწველობის სოციალიზაცია კაპიტალისტური სისტემის ბევრ რთულ პრობლემას წყვეტს. დღეს გაყიდვაზე უფრო მეტი შრომა იხარჯება, ვიდრე წარმოებაზე. დეცენტრალიზაციის მნიშვნელობა. ქვეყანამ, რომელშიც რევოლუცია ხდება, საკუთარი თავი უნდა უზრუნველყოს. მცირე წარმოება და ოჯახური მრეწველობა.

14. რევოლუციის დაცვა.

რა წარმოადგენს რევოლუციის რეალურ ძალას. ფარიკებისა და ჯარისაცების კომიტეტები რევოლუციის დაცვისა და ქმედებების პირველწყარო. კონტრრევოლუციონერებთან დამოკიდებულება. ჩახშობა და ტერორი დესტრუქციულია. თავისუფლება და თანასწორობა საუკეთესო დაცვაა.

წინასიმუვაობა პირველი ქართული გამოცხამისათვის

ვეფხვია მანია

პოლიტიკურ თეორიაში ქართულ ენაზე ყველაზე ნაკლები ლიტერატურა უდავოდ ანარქიზმზეა. მეტიც, მოსახლეობის აპსოლუტური უმრავლესობისთვის ეს სიტყვა სრულიად სხვა, ნეგატიურ მნიშვნელობას ატარებს, მიუხედავად ხალხის ბუნებრივად ანარქისტული მისწრაფებისა, განსაკუთრებით კი საქართველოში, უბატონო, მთაანი, ტერიტორიების დიდი ტრადიციისა. ანარქიზმის ნეგატიურად აღქმის მხრივ არც საქართველოა გამონაკლისი და ეს სავსებით გასაგებია იმ მარტივი მიზეზით, რომ ანარქისტები მიიჩნევიან ბოროტმოქმედებად, როგორც ეს ამერიკის სასამართლოს მიერ უდანაშაულოდ სიკვდილმისჯილმა იტალიელმა ემიგრანტმა, ბართოლომეო ვანზეტიმ წარმოთქვა მეოცე საუკუნის დასაწყისში: „ანარქისტები არიან რადიკალებზე რადიკალები – ყველა ფანატიკოსის, ექსპლუატატორების, შარლატანების, თაღლითებისა და მჩაგვრელების შავი კატები და კოშმარები. შესაბამისად, ჩვენ ვართ ყველაზე მეტად ცილისნამებულები, არასწორად ინტერპრეტირებულები და დევნილები“.

არადა XIX-XX საუკუნეების მიჯნაზე საერთაშორისო ანარქისტული მოძრაობის მთავარ ფიგურებს შორის ერთ-ერთი იყო ქართველი ანარქისტი ვარლამ ჩერქეზიშვილი ისეთ რევოლუციონერებთან ერთად, როგორებიც

იყვნენ პეტრე კროპოტკინი, ლუიზა მიშელი, ელიზე რეკლიუ, ჯეიმს გილიომი და სხვები. ჩერქეზიშვილი 1879 წელს მონაწილეობდა ევროპაში პირველი ანარქისტული გაზეთის „Le Révolté“ გამოცემაში. რუსეთის პირველი რევოლუციის დროს, 1905 წელს ვარლამი და სხვა ქართველი ანარქისტები დაბრუნდნენ საქართველოში და დაიწყეს აქტიური რევოლუციური საქმიანობა. თავისი საქმიანობა ანარქისტულმა ჯგუფმა საკუთარი სტამბის დაარსებით დაიწყო. ისინი გამოსცემდნენ ბროშურებს, გაზეთებსა და პროკლამაციებს. ერთ-ერთ ანარქისტულ ჟურნალ „ნობათს“ რედაქტორობდა ანარქისტი პოეტი ქალი დომინიკა ერისთავი – „განდეგილი“. გამოსცემლობისა და სხვა აქტივობებისთვის რესურსების წყარო იყო როგორც ლეგალური, მაგალითად, მიტორფანები ლალიძე მინერალური წყლების ბიზნესით აფინანსებდა ამხანაგებს, ისე არალეგალური, მაგალითად, ის თანხა, რომელიც რუსეთის იმპერიის ტერიტორიაზე უმსხვილესი ექსპროპრიაციის შედეგად, 1907 წელს ქალაქ დუშეთში, იქნა ამოღებული. მაშინ ანარქისტებმა ხაზინიდან 250 000 რუბლი, იმ დროისთვის უზარმაზარი თანხა, გაიტანეს. 1905 წლის რევოლუციის დამარცხების შემდეგ მთელი იმპერიის ტერიტორიაზე რეპრესიების ტალღა დაიწყო. უამრავი ანარქისტი დააპატიმრეს და ზოგს დახვრეტა ზოგს კი კატორღა ან ციმბირში გადასახლება მიუსაჯეს. მხოლოდ რამდენიმე ანარქისტმა შეძლო საზღვარგარეთ წასვლა, მათ შორის იყო ჩერქეზიშვილი. 1907 წლის პირველ რუსულ რევოლუციისა და 1917 წლის თებერვლის რევოლუციის შორის გასულ 10 წელიწადს ხშირად რეაქციის ათწლეულს უწოდებენ. ამის მიუხედავად, დარჩენილი ქართველი ანარქისტები აგრძელებდნენ მუშაობას, ოღონდ იატაკევეშ. მხოლოდ რუსეთის სამოქალაქო ომში ბოლშევიკების გამარჯვების შემდეგ, ამჯერად უკვე წითელმა ბელადებმა, არნახული ტერორის გზით შეძლეს კავკასიაში ანარქისტული ბრძოლის ხანძრის

საბოლოო ჩაქრობა. ათასობით ანარქისტი გააციმბირეს, დახვრიტეს და წამებით მოკლეს NKVD-ს¹ სარდაფებში.

1917 წლის რუსეთის რევოლუციის დროს, ბოლშევკების მიერ ხელისუფლების დამხობას თან სდევდა ანარქისტული ლოზუნგები: „პური და თავისუფლება!“ და „მთელი ძალაუფლება საბჭოებს!“, რომლებიც, როგორც აღმოჩნდა, ახალი რეუიმის ყოველდღიური პრაქტიკისგან ძალიან შორს იყო. რევოლუციის ანარქისტი გმირი იყო უკრაინელი ნესტორ მახნო. ის სათავეში ჩაუდგა გლეხების მიერ მიწების მოპოვებას და იცავდა მათ როგორც ბოლშევკებისგან, ისე თეთრებისგან. გადასახლებიდან ქვეყანაში ბრუნდებოდნენ ემიგრანტები. მათ შორის იყვნენ, აშშ-დან დეპორტირებული ემა გოლდმანი და ალექსანდრე ბერკმანი; ასევე კროპოტკინი და ჩერქეზიშვილი, რომლებიც იძულებული იყვნენ 40 წელი ეცხოვრათ საზღვარგარეთ. კროპოტკინმა კრიტიკული წერილები გაუგზავნა ლენინს და დაწერა – „წერილი დასავლეთ ევროპის მშრომელებს“, მათთვის რუსული რევოლუციის გაკვეთილების აღწერის მიზნით. 1921 წელს, მისი გასვენება უკანასკნელი შესაძლებლობა იყო ანარქისტებისთვის, რათა თავისუფლებაში ენახათ ერთმანეთი. ამავე წელს, საქართველოს გასაბჭოების შემდეგ, ვარლამ ჩერქეზიშვილი საბოლოოდ გაიხიზნა, ის გარდაიცვალა 1925 წელს ლონდონში.

საბჭოთა რუსეთიდან წასული გოლდმანი და ბერკმანი შეეცადნენ სიმართლე ეთევათ ლენინის რუსეთის შესახებ, მაგრამ დასავლეთის მემარცხენე წრეებში უკუაგდეს მათი მცდელობა და შეაფასეს, როგორც „კონტრრევოლუციური“ ნაბიჯი. მემარცხენების მხრიდან ასეთივე მტრული დამოკიდებულება ხვდათ წილად სხვა ანარქისტებსაც, რომლებიც

1. NKVD – შინაგან საქმეთა სახალხო კომისარიატი, შსსკ (რუს. Народный комиссариат внутренних дел, НКВД). ყოფილი საბჭოთა კავშირის სახელმწიფო მმართველობის ცენტრალური ორგანო კრიმინალთან ბრძოლაში და საზოგადოებრივი წესრიგის დაცვაში 1917-1946 წლებში. შემდგომში შინაგან საქმეთა სამინისტრო.

პოვარე გინის ნინასითყვაობა¹

ეჭვი მაქვს, რომ ალექსანდრე ბერკმანის სახელს გადააწყდეთ ამერიკულ სკოლებსა და კოლეჯებში გამოყენებული ისტორიის ნებისმიერ სახელმძღვანელოში. ისტორიის სწავლის მრავალი წლის განმავლობაში, ბაკალავრის პროგრამასა და მაგისტრატურაზე, არასოდეს წამიკითხავს ან გამიგია ალექსანდრე ბერკმანის სახელი, კოლუმბიის უნივერსიტეტში ისტორიასა და პოლიტიკურ მეცნიერებებში დოქტორის ხარისხის მოპოვებამდე.

არც მისი მთელი ცხოვრების ამხანაგის, ემა გოლდმანის, სახელი გამიგია. მართალია, მას დღეს ბევრად უკეთ იცნობენ, რაფებან სამოციანი წლების ქალთა მოძრაობამ გააცოცხლა და პოპულარული გადაიყვანა, იქამდე, რომ ჰოლივუდის ფილმშიც კი მოექცა (Reds directed by Warren Beatty) და (კონბილ რომანში (Ragtime a novel by E. L. Doctorow).

ალექსანდრე ბერკმანს ასეთი ყურადღება არ ხვდა წილად, მიუხედავად იმისა, რომ ის და ემა გოლდმანი მჭიდროდ იყვნენ ასოცირებულები ამერიკის ისტორიაში არ-აერთ ლირსშესანიშნავ მრვლენასთან, როგორიც იყო ინდუს-

1. პოვარდ ზინი (1922-2010) ცნობილი ამერიკელი ისტორიკოსია. მის ყველაზე პოპულარულ წიგნებს შორისაა, „ამერიკის შეერთებული შტატების ხალხის ისტორია 1492 წლიდან დღემდე“ (1980 წლამდე). განსხვავებით მექინსტრომული ისტორიკოსებისაგან, რომელებიც ისტორიას მმართველი ელატის თვალთახედვიდან აღწერენ, პოვარდ ზინი, ისევე როგორც პეტრე კროპოტკინი, ისტორიას „ქვემოდან“ კითხულობს, საიდანაც ხალხის ხმა ისმის.

ტრიალისტი ჰენრი კლეი ფრიკის მკვლელობის მცდელობა 1892 წელს და პროტესტი ამერიკის პირველ მსოფლიო ომში ჩართვის წინააღმდეგ.

მე არ დავინტერესებულვარ ემა გოლდმანით, თუმცა ბუნდოვნად ვიცოდი მის შესახებ, დაახლოებით 1970 წლამდე, სანამ არ შევხვდი თანამემამულე ისტორიკოსს, რიჩარდ დოინონს, რომელმაც გამაცნო მისი ნაშრომი ემა გოლდმანის ბიოგრაფიაზე, სახელწოდებით „სამოთხეში ამბოხებული“ (*Rebel in Paradise*). სწორედ ამ ნაშრომში და ემას არაჩვეულებრივ ავტობიოგრაფიაში, *Living My Life*, გავიგე, თუ რამდენად მნიშვნელოვანი იყო მისთვის ალექსანდრე ბერკმანი და როგორ გადაეჯაჭვა მათი ცხოვრება წლების განმავლობაში.

როდესაც ბოსტონის უნივერსიტეტში დავიწყე პოლიტიკური თეორიის სწავლება, გავიაზრე, რომ ანარქიზმის იდეები არ იყო პოლიტიკური ფილოსოფიის ორთოდოქსულ ისტორიებში. ვიცოდი, რომ ბერკმანი წერდა ანარქიზმზე, მაგრამ ვერ ვიპოვე მისი ნაშრომები. თუმცა აღმოვაჩინე, რომ ინგლისის პატარა ანარქისტულ პრესას ჰქონდა გამოცემული მის მიერ დაწერილი ბროშურა სახელწოდებით „*The ABC of Anarchism*“.

მისი წაკითხვის შემდეგ მივხვდი, რომ ეს იყო ანარქისტული ფილოსოფიის ყველაზე მოკლე და ნათელი პრეზენტაცია, რაც კი შემხვედრია. რამდენიმე ასეული ეგზემპლარი შევუკვეთე, რომ ინგლისიდან გამოეგზავნათ ჩემი სტუდენტებისთვის. მისი წაკითხვა თვალის ახელის ტოლფასი იქნება მათვის, ვინც არ არის დარწმუნებული იმაში თუ რა არის ანარქიზმი.

ყველაზე გავრცელებული შეცდომა ანარქიზმთან დაკავშირებით არის მისი ძალადობისგან განუყრელი აღქმა. „ანარქიზმის ანბანში“ ბერკმანის მსჯელობა ძალადობაზე აღსანიშნავია მისი დახვენილობით. მისი არგუმენტები ყველაზე დამაჯერებელია, რაც კი გამიგია ამ საკითხზე.

ბერკმანი და გოლდმანი იმედგაცრუებულნი დარჩნენ საბჭოთა კავშირით და კომუნისტური იდეის დამახინჯებით იმაზე დიდი ხნით ადრე, სანამ ეს მემარცხენეების უმრავ-ლესობისთვის გახდებოდა ნათელი. მისი ნაწერები ამის შესახებ, რომელსაც წიგნში შეხვდებით, მომდინარეობს ლენინის მმართველობის ადრეულ წლებში მიღებული გა-მოცდილებიდან. მისი სათქმელი განსაკუთრებით საინტერე-სო იქნება დღეს, საბჭოთა ექსპერიმენტის კრახის შემდეგ.

ბერკმანის „ანარქიზმის ანბანი“ არის ძალიან კარგი საწყი-სი წერტილი ანარქისტული იდეების გასაცნობად, რომლებიც უფრო და უფრო აქტუალური ხდება თანამედროვე მთავ-რობების, კორპორატიული დაუნდობლობისა და გაუთავებე-ლი ომების ეპოქაში.

პოვარე ზონი

ფლორიდა, ივლისი, 2004 წელი

შესავალი

პირველი ნიუსი

„ანარქიზმის ანბანი“ პირველად 1929 წელს დაბეჭდა ნიუ-იორკის „ავანგარდ პრესმა“ სათაურით: „რა არის კომუნისტური ანარქიზმი?“. ის სამი ნაწილისგან შედგებოდა: „ახლა“, „ანარქიზმი“ და „სოციალური რევოლუცია“. 1936 წელს ის ხელახლა გამოსცა ნიუ-იორკის „*Freie Arbeiter Stimme*“-მა¹ ახალი სათაურით: „ახლა და შემდეგ: კომუნისტური ანარქიზმის ანბანი“. ბრიტანეთში კი პირველად 1942 წლის მაისში დაიბეჭდა, ამჯერად სათაურით „ანარქიზმის ანბანი“ „*Freedom Press*“-ის² მიერ, მაგრამ პირველი ნაწილის გარეშე. ჯამში ის ოთხჯერ იქნა ხელახლა გამოცემული ახლანდელი გამომცემლების მიერ.³ ეს გამოცემა ზუსტად იგივეა, რაც წინა გამოცემები, მიუხედავად იმისა, რომ ზოგიერთი სიტყვა და ფრაზა აშკარად „გაიცვითა“. „ანარქიზმის ანბანი“ ახლა ისტორიული დოკუმენტია. ჯორჯ ვუდკოკი მას თავისუფალი ლიტერატურის პატარა კლასიკას უწოდებს. თუმცა ეს არ არის მიზეზი მისი ხელახლა გამოცემებისა. მიზეზი ისაა, რომ ის კვლავ რჩება ანარქიზმის იდეების ერთ-ერთ საუკეთესო შესავლად, რომელიც კი დაწერილა ამ თემაზე კომუნისტ-ანარქისტის თვალსაზ-

1. *Freie Arbeiter Stimme* – ანარქისტული გაზეთი, რომელიც დიდი ხნის განმავლობაში იბეჭდებოდა.

2. *Freedom Press* – ყველაზე დიდი ანაქრისტული გამომცემლობა დიდ ბრიტანეთში, დაარსდა 1886 წელს. გამომცემლობა რომლის 1977 წლის გამოცემიდანაც თარგმნა გამომცემლობა „აქტმა“ წინამდებარე წიგნი.

3. იგულისხმება გამომცემლობა „*Freedom Press*“.

რისით ინგლისურ ენაზე. მისი ავტორი უბრალოდ თეორეტიკოსი და „ინტელექტუალი“ კი არ იყო, არამედ მებრძოლი აქტივისტი მთელი თავისი ცხოვრების განმავლობაში.

ალექსანდრე ბერკმანი 1870 წლის ნოემბერში დაიბადა ვილნიში (ვილნიუსი), რომელიც მაშინ რუსეთის იმპერიის ნაწილი იყო. დრო, როცა ალექსანდრე ბერკმანი დაიბადა, რუსეთის რეაციის ერთ-ერთი ყველაზე შავბნელი პერიოდია. „ანტიცარისტებში“ და რევოლუციურ მოძრაობაში მნიშვნელოვანი ცვლილებები მოხდა. არისტოკრატ ნიპოლისტებს, რომლებიც აგიტაციას ეწეოდნენ გლეხებს შორის, ილუზიები გაუქრათ. აქტივობა უმეტესად პატარა და დიდ ქალაქებში იქნა გადატანილი. 1870-იან წლებში იმატა ტერორისტულმა აქტებმა ცარიზმისა⁴ და ოფიციალური პირების წინააღმდეგ. მასში ჩაერთო ბევრი მუშა და ხელოსანი, რომელთაგან ზოგიერთი ებრაელი იყო. 1880 წელს თითქმის მთელი ძალაუფლება მეფის ხელში გადავიდა და ათასობით რევოლუციონერი ჩამოახრჩეს, ციხეში გამოამწყვდიეს ან ციმბირში გადაასახლეს. ახალგაზრდა ალექსანდრე ბერკმანზე დიდი გავლენა მოახდინა რევოლუციონერების იდეალიზმა და თავგანწირვამ, მათ შორის რევოლუციონერმა ბიძამ, რომელიც ციმბირში იყო გადაასახლებული. თხუთმეტი წლის ასაკში ბერკმანი რევოლუციის შესახებ ლიტერატურის შემსწავლელ ჯგუფს შეუერთდა. ის სკოლიდან გარიცხეს ეგრეთ წოდებული „მგლის ბილეთით“,⁵ რომელიც მას თითქმის ყველა პროფესიისა და ხელობისკენ უკეთავდა გზას. თექვსმეტი წლის ალექსანდრე იძულებული გახდა რუსეთი დაეტოვებინა. 1888 წელს ის ამერიკის შეერთებულ შტატებში ჩავიდა,

4. **ცარიზმი** – სახელისუფლებო სისტემა რომლის სათავეში დგას ცარი, მონარქი ფართოდ შეუზღუდვი უფლებებით. უფრო ხშირად ცარიზმის ქვეშ იგულისხმება სახელმწიფო რეჟიმი რუსეთში 1480-1917 წლებში (თუმცა ეს გამოყენება ტექნიკურად მართებულია მხოლოდ 1721 წლამდე, რის შემდეგაც რუსეთის მონარქები ატარებდნენ იმპერატორის ტიტულს).

5. **მგლის ბილეთი** – საბუთი, წიგნაკი, რომელსაც აძლევდნენ სასწავლებლიდან ცუდი ქცევის გამო გარიცხულს.

მაგრამ არც ამერიკა იყო ის სამოთხე, რასაც ბევრი ემიგრანტი და მომავალი ემიგრანტი ელოდა.

1882 წელს ნიუ-იორქში რევოლუციური ძალადობის მომხრე და დამცველი – იოპან მოსტი⁶ ჩავიდა. მან მაშინვე დაიწყო სიტყვით გამოსვლები ყველა იმ ქალაქში, სადაც ანარქისტები და რევოლუციონერი სოციალისტების ჯგუფები არსებობდა. ყველა ამერიკულ ქალაქს შორის ჩიკაგო ყველაზე ნაყოფიერი ადგილი იყო პოლიტიკური პროპაგანდისათვის. იქ, სულ ცოტა, 3000 ანარქისტი ცხოვრობდა, გამოდოდა ერთი გერმანულენოვანი ყოველდღიური გაზეთი, ერთი ყოველკვირეული, ასევე გერმანულენოვანი, „ბოჭემიური ყოველკვირეული“ და ინგლისურენოვანი გაზეთი ორ კვირაში ერთხელ. „მშრომელთა ცენტრალური პროფესიონი“ 1883 წელს დაარსდა. 1886 წლისთვის მას უკვე ორგანიზებული მუშების დიდი მხარდაჭერა ჰქონდა. რვა საათიანი სამუშაო დღის მოთხოვნა გაზაფხულზე დაიწყო და მაისის დასაწყისი-სათვის 70 000 მუშა ან გაფიცული იყო, ან ჩაკეტილი თავი-ანთი დამქირავებლების მიერ. ბრძოლის ცენტრად „macormick Harvester Works“⁷ იქცა, რომელმაც თავისი მუშები ჩაკეტა და შტრეიკბრეხერები⁸ და 300 შეიარაღებული მებრძოლი დაიქირავა მათ დასაცავად. ქუჩის გამოსვლებს რეგულარულად არბევდნენ პოლიციელები, სამ მაისს კი მათ ბრძოს ცეცხლი გაუხსნეს და ბევრი ადამიანი მოკლეს. მომდევნო დღეს საპროტესტო გამოსვლა გაიმართა „ჰეიმარკეტ სკვერში“ მაგრამ, როცა წვიმა დაიწყო და ბრძო უკვე იშლებოდა, 200-მა

6. იოპან მოსტი – ჯერ სოციალ-დემოკრატი, შემდგომში კი ანარქისტი პოლიტიკური მოღვაწე, რედაქტორი და ორატორი. მას მიაწერენ „პროპაგანდა საქმით“ იდეის პოპულარიზაციას. „პროპაგანდა საქმით“ ნიშნავდა კონკრეტულ პოლიტიკურ ქმედებას, რომელიც სამაგალითო უნდა ყოფილი სხვებსთვის და კატალიზატორი რევოლუციისათვის. ძირითადად, ასოცირებულია ანარქისტების მეურ გვიანდელ მე-19 და ადრეულ მე-20 საუკუნეში განხორციელებულ ძალადობრივ აქტებთან.

7. macormick Harvester Works – კომპაინების ქარხანა, რომლის სამუშაო პირობებში მუშები „ჰეიმარკეტის“ სახელით ცნობილ აჯანყებამდე მიიყვანა.

8. შტრეიკბრეხერები – მუშათა გაფიცუის მოღალატე მუშები.

ანარქიზმის ანბანი

აღემსანდონ ბირჟანი

ავთორისამან

მე ანარქიზმი მიმაჩნია ყველაზე გონივრულ და განხორციელებად კონცეფციად საზოგადოებისა, რომელიც თავისუფლებასა და ჰარმონიაში ცხოვრობს. სრულიად დარწმუნებული ვარ, რომ ის უეჭველად განხორციელდება საზოგადოების შემდგომი განვითარების პროცესში.

დრო, თუ როდის მოხდება ეს, ორ ფაქტორზე იქნება დამოკიდებული: ჯერ ერთი იმაზე არსებული პირობები როდის გახდება სულიერად და ფიზიკურად აუტანელი კაცობრიობის უმეტესი ნაწილისათვის, და მეორე – ანარქისტულ შეხედულებებს როდის გაიგებენ და მიიღებენ ადამიანები.

ჩვენი საზოგადოებრივი ინსტიტუტები ეფუძნება გარკვეულ წარმოდგენებს და სანამ უმრავლესობისთვის ისინი მისაღებია, ინსტიტუტებს არაფერი არ ემუქრება. მთავრობა ძალაუფლებას ინარჩუნებს, რადგან ხალხს ჰგონია, რომ პოლიტიკური ხელისუფლება და იძულება კანონის საშუალებით აუცილებელია. კაპიტალიზმი შენარჩუნებულ იქნება მანამ, სანამ ეს ეკონომიკური სისტემა აღიქმება, როგორც გონივრული და სწორი. იმ იდეების შესუსტებას, რომლებიც აძლიერებს ბოროტებასა და დღევანდელ დამთრგუნველ პირობებს, საბოლოო ანგარიშით მთავრობასა და კაპიტალიზმის სისტემის კრახთან მივყავართ. პროგრესი იმაში გამოიხატება, რომ ყველაფერი დრომოქმული ნადგურდება და უფრო ადეკვატური კონცეფციით იცვლება.

ზედაპირული დამკვირვებლისთვისაც კი ნათელი უნდა იყოს, რომ ჩვენს დროში საზოგადოების ფუნდამენტური კონცეფციები რადიკალურ ცვლილებებს განიცდის. ამის

მთავარი მიზეზებია მსოფლიო ომი და რუსეთში მომხდარი რევოლუცია. ომმა გამოაშვარავა კაპიტალისტური კონკურენციის უმოწყალო ხასიათი და მთავრობების სრული უუნარობა, გადაწყვიტონ დავები ერებს შორის, უფრო ზუსტად კი გაბატონებულ ფინანსურ ხროვებს შორის. რამდენადაც ადამიანებმა დაკარგეს ძველი მეთოდების რწმენა, დიდი ქვეყნები ახლა იძულებული არიან იმსჯელონ განიარაღების შესახებ და ომების შეწყვეტის თაობაზეც კი. არც-თუ ისე დიდი ხნის წინათ ერთი მინიშნებაც კი ამის შესაძლებლობაზე, მხოლოდ სიცილსა და დაცინვას იწვევდა. ზუსტად ასევე, თანდათან ინგრევა სხვა არსებული ინსტიტუტების რწმენაც. კაპიტალიზმი ჯერ კიდევ ფუნქციონირებს, მაგრამ მოსახლეობის სულ უფრო და უფრო დიდ ნაწილს ეჭვი ეპარება მის კეთილგონივრულობასა და სამართლიანობაში. რუსეთის რევოლუციამ გაავრცელა იდეები და გრძნობები, რომლებიც ძირს უთხრის კაპიტალისტური საზოგადოების ფუძემდებლურ წარმოდგენებს, განსაკუთრებით ეკონომიკისა და კერძო საკუთრების ხელშეუხებლობასთან დაკავშირებით. ოქტომბრის რევოლუციამ არა მხოლოდ რუსეთში გამოიწვია ცვლილებები, არამედ მან გავლენა მოახდინა მთელი მსოფლიოს მასებზე. ამოჩემებული ცრურწმენა იმის შესახებ, რომ რაც არსებობს მარადიულად იარსებებს, ერთხელ და სამუდამოდ შეირყა.

ომმა, რუსეთის რევოლუციამ და ომის შემდგომმა განვითარებამ ბევრ ადამიანს დაუნგრია ილუზიები სოციალიზმის შესახებ. უდავო სიმართლეა ის, რომ სოციალიზმა, მსგავსად ქრისტიანობისა, დაიპყრო სამყარო, მაგრამ თან გაინადგურა საკუთარი თავი. ევროპის მრავალ ქვეყანაში სოციალისტური პარტიები ახლა მართავენ ან მონაწილეობას იღებენ მთავრობის საქმიანობაში, თუმცა ადამიანებს უკვე აღარ სჯერათ, რომ ეს პარტიები განსხვავდებიან ბურჟუაზიული რეჟიმებისგან. ისინი გრძნობენ, რომ სოციალიზმა

კრახი განიცადა, რომ ის ბანკროტია. ანალოგიურად, ბოლშევიკებმა დაამტკიცეს, რომ მარქსისტულმა დოგმებმა და ლენინურმა პრინციპებმა მხოლოდ დიქტატურასთან შეიძლება მიგვიყვანოს.

ანარქისტებისთვის ეს ყველაფერი მოულოდნელობა არ ყოფილა. ისინი ყოველთვის ამტკიცებდნენ, რომ სახელმწიფო დამღვრებელ გავლენას ახდენს ინდივიდუალურ თავისუფლებასა და საზოგადოებრივ ჰარმონიაზე და მხოლოდ ლიკვიდაციას ავტორიტეტისა, იძულებასა და მატერიალურ უთანასწორობას რომ ეფუძნება, შეუძლია გადაწყვიტოს პოლიტიკური, ეკონომიკური და ნაციონალური პრობლემები. და თუმცა მათი არგუმენტები ცოცხალი გამოცდილებით იყო გამაგრებული, თანამედროვეების თაობას ისინი მხოლოდ თეორიებად ეჩვენებოდა მანამ, სანამ ორი უკანასკნელი ათწლეულის მოვლენებმა არ დაამტკიცა ანარქისტული პოზიციის სიმართლე. სოციალიზმისა და ბოლშევიზმის უუნარობამ ანარქიზმს გაუხსნა გზა.

ანარქიზმის შესახებ დიდძალი ლიტერატურა არსებობს, მაგრამ ისინი ძირითადად მსოფლიო ომამდეა დაწერილი. უახლეს ნარსულში შეძენილი გამოცდილება იმდენად მნიშვნელოვანია, რომ ანარქისტების პოზიცია და არგუმენტები უნდა შეიცვალოს. თუმცა ფუძემდებლური პრინციპები შეიძლება უცვლელი სახით შენარჩუნდეს, უახლესი ისტორიის ფაქტები მათი მოდიფიცირების საჭიროებას ავლენს იმ თვალსაზრისით, რაც მათ პრაქტიკულ გამოყენებას ეხება. რუსეთის რევოლუციის გამოცდილება პირველ რიგში მოითხოვს ახლებურ მიდგომას სხვადასხვა მნიშვნელოვანი პრობლემის მიმართ, რომელთა შორის უმთავრესია ისინი, სოციალური რევოლუციის არსს და ქმედებებს რომ ეხება.

გარდა ამისა, ანარქიზმის შესახებ წიგნები ფართო აუდიტორიისათვის, მცირეოდენი გამონაცლისის გარდა, ძნელად გასაგებია. სოციალური თემატიკისადმი მიძღვნილი წიგნებ-

ის ნაკლი ზოგადად ის არის, რომ ისინი ისეა დაწერილი, თითქოს მკითხველი უკვე მნიშვნელოვან წილად გარკვეულია ამ საკითხებში, რაც სრულებითაც არ არის ასე. შედეგად, ძალიან ცოტაა ისეთი წიგნი, რომელიც სოციალურ პრობლემას უბრალოდ და გასაგებად წარმოაჩენს.

სწორედ ამ მიზეზის გამო მე მოცემულ მომენტში აუცილებლად მიმართია ხელახლა წარმოგიდგინოთ ანარქისტული პოზიცია ისეთი მარტივი და ნათელი სიტყვებით, რომ ის ყველასთვის გასაგები იყოს. სწორედ ეს იქნება ანარქიზმის ანბანი.

მომდევნო გვერდები სწორედ ამ მიზნითაა დაწერილი.

აღეპსანძრე ბერქმანი

პარიზი, 1928 წელი

თავი | შესავალი

მე მინდა მოგიყვეთ ანარქიზმის შესახებ.

მინდა აგიხსნათ რა არის ანარქიზმი. რადგან ვფიქრობ, რომ თქვენ ეს უნდა იცოდეთ. თუნდაც იმიტომ, რომ ამის შესახებ ნაკლებად არის ცნობილი და ისიც სადღაც ყურმოკრულით, რაც უმეტესწილად სრულიადაც არ შეესაბამება სიმართლეს.

მე მინდა ამის შესახებ მოგიყვეთ, რადგან ვფიქრობ, რომ ანარქიზმი არის ყველაზე დიდი და მშვენიერი რამ, რაზეც კი კაცობრიობას ოდესმე უფიქრია. მხოლოდ მას შეუძლია მოგვცეს თავისუფლება და კეთილდღეობა, მშვიდობა და სიხარული მოუტანოს სამყაროს.

მე მინდა ანარქიზმის შესახებ მოგიყვეთ რაც შეიძლება მარტივად და გასაგებად, რათა არავითარი გაუგებრობა არ წარმოიშვას. მაღალფარდოვანი სიტყვები და უღერადი ლოზუნგები დაბნეულობას იწვევს მხოლოდ. მარტივი აზრები მარტივად გადმოცემას მოითხოვს.

მაგრამ სანამ იმას გეტყვით თუ რა არის ანარქიზმი, მე მინდა გითხრათ თუ რა არ არის ის.

ეს აუცილებელია იმიტომ, რომ ანარქიზმზე უამრავი სიცრუეა გავრცელებული. გონიერ ადამიანებსაც კი მასთან დაკავშირებით ხშირად სრულიად გაუკულმართებული წარმოდგენა აქვთ. ანარქიზმის შესახებ ბევრი ისეთი ადამიანი ლაპარაკობს, რომელმაც მასზე საერთოდ არაფერი იცის, ზოგი კი განზრას ავრცელებს სიცრუეს ანარქიზმის თაობაზე, რადგან მათ სურთ, რომ თქვენ სიმართლე არ იცოდეთ.

ანარქიზმს მრავალი მტერი ჰყავს, რომლებიც, რა თქმა უნდა, სიმართლეს დამალავენ. საიდან გაჩნდა ასეთი მტრული დამოკიდებულება მის მიმართ და ვინ არიან ეს მტრები, თქვენ ამ წიგნიდან შეიტყობთ მოგვიანებით, მაგრამ ახლავე შემიძლია გითხრათ, რომ არც თქვენი პოლიტიკური ლიდერი, არც თქვენი დამქირავებელი, არც კაპიტალისტი, არც პოლიციელი, ანარქიზმის შესახებ პატიოსნად და გულახდილად არ დაგელაპარაკებიან. მათმა უმრავლესობამ ამასთან დაკავშირებით არც არაფერი იცის და ყველა მათგანს სძულს ის. მათი გაზეთები და მასობრივი ინფორმაციის საშუალებები, კაპიტალისტური პრესა, ასევე ანარქიზმის წინააღმდეგაა განწყობილი.

სოციალისტებისა და ბოლშევიკების უმრავლესობაც კი, მას სრულიად დამახინჯებული სახით წარმოგვიდგენს, თუმცა, სიმართლე რომ ითქვას, მათმა დიდმა ნაწილმა არაფერი იცის ანარქიზმის შესახებ, მაგრამ ვინც იცის ისინიც კი სიმართლეს ხშირად არ ამბობენ და ანარქიზმს „უნესრიგობასთან და ქაოსთან“ აიგივებენ. ნახეთ როგორი უპატიოსნო არიან ისინი ამ საკითხში. სოციალიზმის მასწავლებლები – კარლ მარქსი და ფრიდრიხ ენგელსი – ამტკიცებდნენ, რომ ანარქიზმი სოციალიზმიდან გამომდინარეობს. ისინი აცხადებდნენ, რომ ჯერ უნდა დამყარდეს სოციალიზმი და მას მოჰყვება ანარქიზმი, რომელიც ადამიანთა ცხოვრების კიდევ უფრო თავისუფალი და უკეთესი ფორმაა, ვიდრე სოციალიზმი. მაგრამ სოციალისტები, რომლებიც მარქსისა და ენგელსის მზეს ფიცულობენ, ერთხმად ლანძღვენ ანარქიზმს, როგორც „ქაოსსა და უნესრიგობას“. ეს ყველაფერი გვიჩვენებს რამდენად უმეცრები და არაკეთილსინდისიერები არიან ისინი.

ანარქიზმი – ეს არ არის ბომბები, უნესრიგობა და ქაოსი. ეს არ არის ძარცვა და მკვლელობა.

ეს არ არის ყველას ომი ყველას წინააღმდეგ.

ეს არ არის ბარბაროსობასთან, თუ კაცობრიობის პირველყოფილ მდგომარეობასთან დაბრუნება.

ანარქიზმი ამ ყველაფრის სრულიად საპირისპიროა.

ანარქიზმი ნიშნავს, რომ თქვენ თავისუფალი იქნებით, რომ ვერავინ დაგიმონებთ, ვერავინ გიბრძანებთ, ვერავინ გაგძარცვავთ და ვერავინ დაგცინებთ.

ანარქიზმი ნიშნავს, რომ თქვენ გექნებათ თავისუფლება გააკეთოთ ის, რასაც მოისურვებთ და ვერავინ შეძლებს გაგა-
აკეთებინოთ რაიმე თქვენი ნების სანინააღმდეგო.

ის ნიშნავს, რომ თქვენ შეგიძლიათ, მოიწყოთ თქვენი ცხ-
ოვრება ვინმეს ჩარევის გარეშე ისე, როგორც თქვენ მოი-
სურვებთ.

ის ნიშნავს, რომ თქვენი მეზობელიც ისევე თავისუფალია, როგორც თქვენ. რომ თითოეულს თანაბარი უფლება და
თავისუფლება აქვს.

ის ნიშნავს, რომ ადამიანები ერთმანეთის ძმები არიან და,
როგორც ძმებმა, სიმშვიდესა და ჰარმონიაში უნდა იცხოვ-
რონ.

ის ნიშნავს, რომ არ იქნება ომები, არ იქნება ძალადობა
ადამიანთა ერთი ჯგუფისა მეორეზე. არავითარი მონოპო-
ლია, არავითარი სილარიბე, არავითარი ჩაგვრა, არავითარი
ექსპლუატაცია სხვა ადამიანისა.

მოკლედ რომ ვთქვათ, ანარქიზმი ეს არის საზოგადოების
ფორმა, რომელშიც კაცი და ქალი თავისუფალია და ისინი
მოწესრიგებული და გონივრული ცხოვრების სიკეთეებით
თანაბრად სარგებლობენ.

„შესაძლებელია თუ არა საერთოდ ასეთი საზოგადოების
არსებობა? – იკითხავთ თქვენ, – და თუ შესაძლებელია, რო-
გორ?“.

„მხოლოდ მაშინ, როცა ჩვენ, ყველანი, ანგელოზები გავხ-
დებით“, – აცხადებს თქვენი მეგობარი.

მოდით ვიმსჯელოთ ამის შესახებ. იქნებ შევძლო დაგარწ-
მუნოთ, რომ ჩვენ შეგვიძლია წესიერები ვიყოთ და წესიერად
ვიცხოვოთ, მაშინაც კი, თუ ფრთები არ ამოგვივა.

გამომცემლობა „აქტი“-ს მიერ გამოცემული წიმნები

ფრიდრიხ ნიცშე

ანტიქრისტე

ტრაგედიის დაბადება მუსიკის სულიდან

სიკეთისა და პოროტების მიღმა

კარლ იასპერსი

ნიცშე და ქრისტიანობა

ფილოსოფიის შესავალი

სიორენ კირკეგორი

შიში და თრთოლვა

სატანჯველის სახარება

ზიგმუნდ ფროიდი

სამი ნარკევი სექსუალობის თეორიიდან

მასების ფსიქოლოგია და ეგოს ანალიზი

მოსე და მონოთეიზმი

ეგო და ID

ლევ შესტოვი

უსაფუძვლობის აპოთეოზი

შემოქმედი და დამანგრეველი სამყარო

ბერტრან რასელი

ესეები

ქორწინება და მორალი

ედმუნდ ჰუსერლი
ამსტერდამული მოხსენებები
მიგელ დე უნამუნო
ქრისტიანობის აგონია

ნიკოლაი ბერდიაევი
ყოფიერება, თავისუფლება, ღმერთი

იმანუელ კანტი
მარადიული მშვიდობისკენ

ერიხ ფრომი
ადამიანის სული

სვამი ვივეკანანდა
ძველი ინდური ფილოსოფია
შთაგონებული საუპრები
კარმა-იოგა
მედიტაცია და მისი მეთოდები

მერაბ მამარდაშვილი
ცნობიერება და ცივილიზაცია
რაციონალურობის კლასიკური და
არაკლასიკური იდეალები

ხოსე ორტეგა-ი-გასეტი
ეტიუდები სიყვარულზე

გუსტავ ლე ბონი
მასების ფსიქოლოგია
ერების ფსიქოლოგია

ჯილუ კრიშნამურტი
თავისუფლება ცნობილისგან
სწრაფი ცვლილებების აუცილებლობა
მედიტაცია

ოშო

რა არის მედიტაცია?
სექსიდან სუპერცნობიერებამდე

ემა გოლდმანი
ანარქიზმი, ათეიზმი, ფემინიზმი

დევიდ ლოურენსი
ფსიქოანალიზი და არაცნობიერი

იულიუს ევოლა
ომის მეტაფიზიკა

ჯორჯ ბერკლი
ტრაქტატი ადამიანური შემეცნების პრინციპების შესახებ

მაჰათმა განდი
გზა ღმერთისაკენ

გიორგი გურჯიევი
დანახული რეალური სამყაროდან
ბელზებელის ნაამბობი შვილიშვილისთვის. წიგნი |
ბელზებელის ნაამბობი შვილიშვილისთვის. წიგნი ||

ეკჰარტ ტოლე
აწმყოს ძალა

ირაკლი ბრაჭული
ზეკაცის ჰერმენევტიკა: ჰიეროფანიები და
ენერგეტიკული პარადიგმები

ნონა ხიდეშელი
მეტამორფოზა
Carpe diem

ალექსანდრე ბერკმანი
ანარქიზმის ანბანი

ავტორთა ჯგუფი
სპინოზას ფილოსოფია

უან-პოლ სარტრი
ეგზისტენციალიზმი ჰუმანიზმია